

# English-Spanish Glossary

Jean-Charles Bagneris, Daniela Chávez Mejía - v2018.10.1

## 1 Time Value of Money

**Annuity** Anualidad, pagos periódicos

**Beginning of year, BoY** Inicio de año

**End of year, EoY** Final del año

**Constant annuity** Anualidad constante

**Cash flow, CF** Flujo de caja, cash flow

**To discount** Descontar

**Discount rate** Tasa de descuento, si no dice en qué período se encuentra se toma como anual

**Installment** Alicuotas, cuotas

**Loan** Préstamo

**Interest only loan** Intereses sobre el préstamo

**Net present value, NPV** Valor presente neto o valor actual neto

**Present value, PV** Valor presente o valor actual o valor cero

**Perpetuity** Perpetuidad: serie de flujos periódicos infinitos

**Unpaid balance** Saldo no pagado, saldo pendiente, balance pendiente

## 2 Financial Assets and Securities

**Asset, financial asset** Activo, activo financiero

**Bond** Bono, Obligación : una obligación o título negociable que representa una fracción del préstamo

**Coupon** Cupón, cupones : interés generado sobre una obligación

**Clean price, dirty price** Precio limpio, precio sucio. Precio de pide de cupón o de cupón acumulado incluido. El precio limpio no incluye el cupón acumulado mientras que el sucio sí.

**Equity** Capital propio

**Par value** Valore a la par o valor facial o nominal de un título

**Price** Precio

**Security** Título financiero

**Stock, common stock** Acción, acciones, acción común u ordinaria

**Stockholder, shareholder** Accionista, socio o asociado

**Dividend, DPS (Dividend per Share)** Dividendo, dividendo por acción (DPA)

## 3 Risk and return, CAPM

**Capital Asset Pricing Model, CAPM** CAPM, Modelo de fijación de precios de activos, modelo de valoración de activos financieros

**Capital Gain** Plusvalía

**Expected value** Valore esperado

**Expected market return,  $E(R_M)$**  Retorno esperado del mercado

**Range** Rango

**Return** Retorno

Ganancia o pérdida del valor de un título financiero en un período establecido

**Risk-free rate** Tasa libre de riesgo

**Standard deviation** Desviación estándar

## 4 Weighted Average Cost of Capital

**Debt ratio** Ratio de deuda

**Leverage** Apalancamiento financiero

Relación de deuda a capital propio, medido en valor de mercado

**Weighted average cost of capital, WACC** Costo promedio ponderado del capital, CPPC

Tasa de descuento utilizada para descontar los flujos de caja futuros a la hora de valorar un proyecto de inversión

## 5 Investment Decision

**Internal rate of return, IRR** Tasa interna de retorno, TRI

**Payback** Recuperación de la inversión

## 6 Financial Planning

**Assets** Activo, bienes

**Liabilities** Pasivos y patrimonio de los accionistas

**Shareholders'equity** Capital propio

Diferencia del total de los activos y el total de los deudas

**Fixed assets** Activos fijos

**Receivables** Cuentas por cobrar

**Inventories** Inventarios

**Payables** Cuentas por pagar a corto plazo

**Working capital requirements, WCR** Capital de trabajo requerido

**Income statement** Estados de resultados

**Depreciation** Depreciación

**EBITDA, Earnings Before Interest, Taxes, Depreciation and Amortization** Utilidad operativa antes de impuestos, depreciación y amortización

**COGS, Cost of Goods Sold** Costo de ventas, costo de los bienes vendidos

**Operating cash flow, cash flow from operations** Flujo de caja operativo, flujo de caja de las operaciones

**Statement of cash flows** Estado de flujos de efectivo

**SEO, Seasoned Equity Offering** Aumento de capital

**Change in cash position** Cambio en la posición del efectivo o de la caja